



2024/3086

11.12.2024

SKLEP SVETA (EU) 2024/3086

z dne 2. decembra 2024

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na Konferenci podpisnic energetske listine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 194(2) in člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogodbo o energetske listini (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) in njen Protokol o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja (v nadaljnjem besedilu: Protokol) so Evropske skupnosti sklenile s Sklepom Sveta in Komisije 98/181/ES, ESPJ, Euratom⁽¹⁾, veljati pa sta začela 16. aprila 1998.
- (2) S členom 49 Pogodbe in členom 21 Protokola se imenuje vlada Portugalske republike za depozitarja Pogodbe in Protokola. Portugalska republika je 1. februarja 2024 uradno obvestila, da namerava odstopiti od Pogodbe in Protokola. V zvezi s tem bo vlada Portugalske republike prenehala opravljati svojo funkcijo depozitarja. Odstop Portugalske republike od Pogodbe in Protokola bo začel učinkovati 2. februarja 2025.
- (3) Za imenovanje novega depozitarja Pogodbe in Protokola je potrebna sprememba člena 49 Pogodbe in člena 21 Protokola. Pogodbenice Pogodbe (v nadaljnjem besedilu: pogodbenice) so se v pogajanjih dogovorile, da se taka sprememba vključile v posodobljeno besedilo Pogodbe, da se za novega depozitarja imenuje sekretariat energetske listine (v nadaljnjem besedilu: sekretariat). Pogodbenice so se tudi dogovorile, da se podobno spremeni Protokol. Pogodbenice so se nadalje dogovorile, da bodo Konferenci podpisnic energetske listine v odobritev predlagale nov dogovor v zvezi s členom 49 Pogodbe in členom 21 Protokola, in sicer o vlogah sekretariata kot depozitarja. Poleg tega, glede na to, da posodobljene Pogodbe o energetske listini po njenem sprejetju ne bodo začasno uporabljale vse pogodbenice, so se pogodbenice dogovorile, da bodo Konferenci podpisnic energetske listine v odobritev predlagale dva sklepa, s katerima bodo sekretariat imenovala za začetnega depozitarja od 2. februarja 2025 do začetka veljavnosti sprememb Pogodbe in Protokola.
- (4) Konferenca podpisnic energetske listine na podlagi člena 34 Pogodbe sprejme besedilo sprememb Pogodbe. Konferenca podpisnic energetske listine na podlagi člena 12 Protokola sprejme besedilo sprememb Protokola.
- (5) Konferenca podpisnic energetske listine naj bi predlagana akta sprejela na zasedanju 3. decembra 2024 kar zadeva Pogodbo in po pisnem postopku, ki se je začel 6. novembra 2024 z rokom 30. januarja 2025, kar zadeva Protokol. Akti, ki jih bo sprejela Konferenca podpisnic energetske listine, bodo za Unijo zavezujoči.
- (6) Primerno je, da Unija na Konferenci podpisnic energetske listine ne glasuje o predlaganih spremembah Pogodbe in Protokola ter o predlaganih dogovorih in odločitvah. Primerno je tudi, da se določi stališče, ki ga skupaj zastopajo države članice, ki so pogodbenice, glede zadev, ki spadajo v pristojnost Unije. Navedeno stališče ne posega v delitev pristojnosti med Unijo in državami članicami. Navedeno stališče dopolnjuje stališče iz Sklepa Sveta (EU) 2024/1644⁽²⁾.

⁽¹⁾ Sklep Sveta in Komisije 98/181/ES, ESPJ, Euratom z dne 23. septembra 1997 o Pogodbi o energetske listini in Protokolu k energetske listini o energetske učinkovitosti in s tem povezanimi okoljskimi vidiki, ki so ju sklenile Evropske skupnosti (UL L 69, 9.3.1998, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1998/181/oj>).

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2024/1644 z dne 30. maja 2024 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na Konferenci podpisnic energetske listine (UL L, 2024/1644, 6.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1644/oj>).

- (7) Države članice, ki so pogodbenice in so prisotne na Konferenci podpisnic energetske listine ali glasujejo po pisnem postopku, bi morale zastopati stališče, ki ne preprečuje sprejetja ali odobritve predlaganih sprememb, dogovorov in odločitev –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. V skladu s členom 36(7) Pogodbe o energetske listini (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) Unija ne uveljavlja svoje pravice do glasovanja na Konferenci podpisnic energetske listine o predlaganih spremembah člena 49 Pogodbe in člena 21 Protokola o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja k Pogodbi (v nadaljnjem besedilu: Protokol) in o dogovorih v zvezi z njima ter o sklepih o imenovanju depozitarja iz člena 49 Pogodbe in člena 21 Protokola, priloženih k temu sklepu.
2. Države članice, ki so pogodbenice Pogodbe skupaj glasujejo na Konferenci podpisnic energetske listine 3. decembra 2024, če so prisotne, oziroma po potrebi po pisnem postopku, in sicer tako, da:
 - (a) na Konferenci podpisnic energetske listine ne preprečijo sprejetja predlagane spremembe člena 49 Pogodbe (CC 760 REV2), priložene k temu sklepu;
 - (b) ne preprečijo odobritve dogovora v zvezi s členom 49 Pogodbe o vlogah sekretariata energetske listine (CC 762 REV2), priloženega k temu sklepu;
 - (c) ne preprečijo odobritve sklepa o imenovanju sekretariata energetske listine za depozitarja iz člena 49 Pogodbe z učinkom od 2. februarja 2025 (CC 814), priloženega k temu sklepu, in
 - (d) ne preprečijo sprejetja po pisnem postopku predlagane spremembe člena 21 Protokola in odobritve povezanega dogovora v zvezi s členom 21 Protokola ter sklepa o imenovanju sekretariata energetske listine za depozitarja iz člena 21 Protokola z učinkom od 2. februarja 2025 (CC 823), priloženih k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 2. decembra 2024

Za Svet
predsednik
NAGY M.

PRILOGA

1. Predlagana sprememba člena 49 Pogodbe o energetske listini, vključena v predlagane spremembe Pogodbe o energetske listini (dokument CC 760 REV2), kot je bila predložena Konferenci podpisnic energetske listine 3. septembra 2024.

„Člen 49

Depozitar

Depozitar te pogodbe je ~~Vlada Portugalske republike~~sekretariat⁽¹⁾.“

2. Predlagani novi dogovor v zvezi s členom 49 o vlogah sekretariata energetske listine, vključen v predlagane spremembe dogovorov, deklaracij in sklepov (dokument CC 762 REV2), kot je bil predložen Konferenci podpisnic energetske listine 3. septembra 2024.

”

Dogovor 16 v zvezi s členom 49 prvotne Pogodbe o energetske listini	Dogovor 18 v zvezi s členom 49 Pogodbe o energetske listini, kot je bila spremenjena leta 1998
---	--

Sekretariat' iz člena 49 pomeni 'sekretariat', opredeljen v členu 35. Da bi se izognili dvomom, vsa sklicevanja na depozitar' v tej pogodbi pomenijo 'sekretariat', opredeljen v členu 35 v vlogi depozitarja.

“.

3. Predlagani sklep Konference podpisnic energetske listine o imenovanju sekretariata energetske listine za depozitarja iz člena 49 Pogodbe o energetske listini (dokument CC 814), kakor je bil predložen Konferenci podpisnic energetske listine 3. septembra 2024.

„35. zasedanje Konference podpisnic energetske listine

3. december 2024

IMENOVANJE SEKRETARIATA ENERGETSKE LISTINE KOT DEPOZITARJA IZ ČLENA 49 POGODBE
O ENERGETSKI LISTINI

Pogodbenice Pogodbe o energetske listini so se –

ob upoštevanju odstopa Portugalske republike kot pogodbenice Pogodbe o energetske listini z učinkom od 2. februarja 2025,

ob upoštevanju uradnega obvestila Portugalske republike z dne 7. marca 2024, da vlada Portugalske republike po začetku učinkovanja odstopa ne bo več opravljala nalog depozitarja iz člena 49 Pogodbe o energetske listini –

ob sklicevanju na spremembo člena 49, s katero je bil za depozitarja Pogodbe o energetske listini imenovan sekretariat energetske listine (v nadaljnjem besedilu: sekretariat), ki je bila sprejeta na 35. zasedanju Konference podpisnic energetske listine [CC 814] –

dogovorile o naslednjem:

1. Sekretariat od 2. februarja 2025 do začetka veljavnosti sprememb Pogodbe o energetske listini, sprejetih 3. decembra 2024, za katero koli pogodbenico začasno opravlja naloge depozitarja Pogodbe o energetske listini.
2. Sekretariat sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev prenosa nalog depozitarja z vlade Portugalske republike in 2. februarja 2025 začasno prevzame te funkcije na podlagi pododstavka 1.“.
4. Predlagane spremembe člena 21 Protokola (dokument CC 823), kot so bile 6. novembra 2024 predložene Konferenci podpisnic energetske listine.

⁽¹⁾ Predlagano novo besedilo je podčrtano, besedilo, predlagano za črtanje, pa je ~~prečrtano~~.

„SPREMEMBE PROTOKOLA K ENERGETSKI LISTINI O ENERGIJSKI UČINKOVITOSTI IN S TEM
POVEZANIMI VIDIKI OKOLJA

Pogodbenice Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja so se –

ob upoštevanju odstopa Portugalske republike kot pogodbenice Pogodbe o energetske listini in Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja z učinkom od 2. februarja 2025,

ob upoštevanju uradnega obvestila Portugalske republike z dne 7. marca 2024, da vlada Portugalske republike po začetku učinkovanja odstopa ne bo več opravljala nalog depozitarja v skladu s členom 49 Pogodbe o energetske listini –

sporazumele o naslednjem:

Člen 1

Spremembe

Protokol k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja iz Priloge 3 k Sklepni listini konference o evropske energetske listini se spremeni:

- (1) Člen 21 Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja se spremeni: besede ‚Vlada Portugalske republike‘ se nadomesti z besedo ‚sekretariat‘.
- (2) Člen 22 Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja se spremeni: črta se beseda ‚italijanskem‘.

Člen 2

Dogovori

Pogodbenice Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja v zvezi s členom 21 sprejmejo naslednji dogovor:

„Sekretariat‘ iz člena 21 tega protokola pomeni sekretariat, ustanovljen na podlagi člena 35 Pogodbe o energetske listini. Da bi se izognili dvomom, vsa sklicevanja na ‚depozitar‘ v tem protokolu pomenijo ‚sekretariat‘, ustanovljen na podlagi člena 35 Pogodbe o energetske listini v vlogi depozitarja tega protokola.“

Člen 3

Začasne določbe

1. Sekretariat od 2. februarja 2025 do začetka veljavnosti sprememb Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja, sprejetih 30. januarja 2025 za katero koli pogodbenico začasno opravlja naloge depozitarja Protokola k energetske listini o energijski učinkovitosti in s tem povezanimi vidiki okolja za vsako tako pogodbenico.
2. Sekretariat sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev prenosa nalog depozitarja z vlade Portugalske republike in 2. februarja 2025 začasno prevzame te funkcije na podlagi odstavka 1.“